

Klub Hanoi je občanské sdružení, jehož členy se mohou stát všichni, kdo se zajímají o Vietnam nebo jihovýchodní Asii - o její jazyky, kulturu, historii a tradice a o život komunit z jihovýchodní Asie v České republice.

Klub Hanoi založili v roce 2003 studenti oboru vietnamistika FF UK a v roce 2004 získal oficiální registraci u Ministerstva vnitra ČR. Jeho současnou členskou základnu tvoří jak odborníci na danou tematiku, tak laici a sympatizanti z řady dalších oblastí.



Věříme, že usnadněním přístupu k informacím a organizováním společných kulturních akcí lze odbourat vzájemné předsudky i kulturní a komunikační bariéry.

Máte-li návrh na spolupráci v jakékoli výše zmíněné oblasti, neváhejte se na nás obrátit!

E-mail: [klubhanoi@klubhanoi.cz](mailto:klubhanoi@klubhanoi.cz)

Poštovní adresa: Klub Hanoi, Černého 426, 182 00 Praha 8

Kancelář: 0C SAPA (šedá budova u vrátnice, 6. patro), Libušská 319, Praha 4 - Písnice Spojení MHD:  
Zastávka Sídliště Písnice: bus č. 113, 333, 198, 197, 331.  
Otevřena každou středu 10:00 - 16:00, v ostatní dny dle telefonické domluvy na 603 583 690 a 608338257 v českém jazyce či na 603 583 690 a 774558644 ve vietnamštině.

Vítáme také finanční příspěvky nebo sponzorské dary na účet Klubu Hanoi: 2105343359/0800; IBAN CZ41 0800 0000002105343359.



## Cíle a aktivity Klubu Hanoi

### Cíle:

- Vytvářet kulturní přemostění mezi kulturami JV Asie a Českou republikou.
- Zprostředkovávat informace o přírodních krásách, historii, společnosti a kultuře daných zemí.
- Rozvíjet partnerské vztahy, přátelství a spolupráci s osobnostmi, organizacemi a kluby s obdobnými cíli a programy na vnitrostátní i mezinárodní úrovni.
- Vytvářet a podporovat vědeckou činnost, publikace a vzdělávání v této oblasti.
- Realizovat a rozvíjet mezinárodní a rozvojovou spolupráci se zeměmi JV Asie.
- Podporovat integraci Vietnamců a dalších migrantů z JV Asie žijících v ČR.
- Vést neformální společenské, přátelské, kontaktní a informační centrum včetně webových stránek.

### Aktivity:

1. Provozujeme webové stránky [www.klubhanoi.cz](http://www.klubhanoi.cz)
2. Poskytujeme **informační a konzultační servis** pro novináře, studenty a veřejnost, odborníky, organizace a mezinárodní organizace.
3. **Publikujeme** v médiích.
4. **Vzděláváme** o JV Asii, migrantech v ČR, interkulturním vzdělávání, tlumočení, interkulturní asistenci. Realizujeme kurzy češtiny pro Vietnamce, odborné překladatelsko-tlumočnické semináře, dílny pro děti na školách, semináře pro pedagogické pracovníky, knihovníky, pracovníky ve zdravotnictví, státní zaměstnance aj.
5. **Tlumočíme a překládáme**, realizujeme komunitní tlumočení.
6. Vedeme **knihovnu** literatury týkající se JV Asie.
7. Vydáváme **periodikum Bulletin Klubu Hanoi** v češtině, vietnamštině a dalších jazycích.



8. Realizujeme **kulturní, sportovní a společenské akce**, besedy, výstavy, večery, semináře, přehlídky.

Realizovali jsme např.:

- Interkontinentální fotbalové turnaje v Praze na Strahově
- Fotografické výstavy s pásmem přednášek Hory a lidé severního Vietnamu v Náprstkově Muzeu v Praze a v Krajském muzeu v Chebu
- Česko-vietnamské umělecké fórum Za tržnicí v rámci festivalu 4+4 dny v pohybu v Praze na Letné
- Tvořivé dílny Toi la ai? (Kdo jsem?) ve spolupráci s Národní galerií v Praze pro vietnamské žáky a studenty
- Multižánrový kulturní večer 9viet (výstava fotografií, módní přehlídka, taneční vystoupení aj.)

9. Realizujeme **integrační projekty**:

- Informační kancelář
- Kurzy češtiny a integrační kurzy
- Školení „česko-vietnamských interkulturních asistentů“
- Vzdělávání pro integrující organizace
- Právní a finanční poradna
- Interkulturní mediace a vyjednávání
- Kvalifikace a rekvalifikace
- Zaměstnávání

10. Realizujeme **rozvojové projekty**. Připravujeme projekty v oblasti zdravotnictví, sociální rehabilitace a vzdělávání na celém území Vietnamu a JV Asie. Jsme členství FORS - Fórum pro rozvojovou spolupráci.



Klub Hanoi là một hiệp hội công dân, bất cứ ai quan tâm đến Việt Nam hay đến Đông Nam Á, đến ngôn ngữ, văn hóa, lịch sử và truyền thống của khu vực, đến đời sống của các cộng đồng từ vùng Đông Nam Á sinh sống tại Séc đều có thể trở thành thành viên của hiệp hội.

Klub Hanoi được các sinh viên ngành Việt Nam học của Khoa Triết trường Đại học tổng hợp Sác-lơ thành lập vào năm 2003 và đến năm 2004 đã được đăng ký chính thức tại Bộ Nội vụ Séc. Thành viên của hiệp hội hiện nay bao gồm cả các chuyên viên chuyên ngành cũng như những người bình thường và những người hỗ trợ từ các lĩnh vực khác.



Chúng tôi tin rằng bằng việc tạo điều kiện dễ dàng cho truy cập thông tin và tổ chức và hoạt động văn hóa chung sẽ có thể đánh đổ được những thành kiến và những rào cản văn hóa và rào cản quan hệ khác.

Nếu bạn có ý tưởng gì về hợp tác trong bất cứ lĩnh vực nào kể trên thì hãy đừng ngại ngần và liên hệ ngay với chúng tôi!

E-mail: klubhanoi@klubhanoi.cz

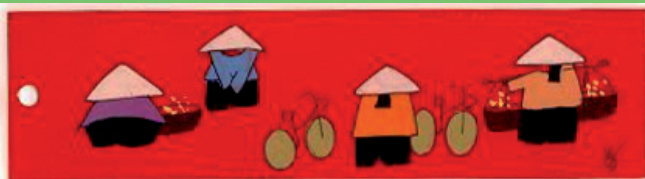
Địa chỉ bưu điện: Klub Hanoi, Černého 426, 182 00 Praha 8

Văn phòng: TTTM Sapa (ngôi nhà xám với phòng thường trực, tầng 6 Libušská 319, Praha 4 – Pisnice

Giao thông xe buýt: Bến Sídliště Pisnice, xe số 113, 333, 198, 197, 331

Văn phòng mở cửa ngày thứ tư từ 10h00-16h00, những ngày khác có thể hẹn qua điện thoại 603 583 690 và 608 338 257 bằng tiếng Séc hoặc 603 583 690 và 774 558 644 bằng tiếng Việt.

Chúng tôi cũng sẵn sàng tiếp nhận hỗ trợ tài chính hoặc quà tặng tài trợ vào tài khoản của Klub Hanoi: 2105343359/0800; IBAN CZ41 0800 000002105343359.



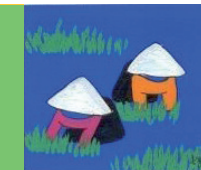
## Các mục đích và hoạt động của Klub Hanoi

### Các mục đích

- Tạo nhịp cầu nối văn hóa giữa các nền văn hóa Đông Nam Á và Cộng hòa Séc.
- Truyền tải thông tin về vẻ đẹp thiên nhiên, lịch sử, xã hội và văn hóa của các nước nói trên.
- Phát triển quan hệ đối tác, tình bạn và hợp tác với các nhân vật, các tổ chức và câu lạc bộ với mục đích và chương trình hoạt động tương tự ở mức độ trong nước và quốc tế.
- Phát triển và hỗ trợ hoạt động khoa học, ấn bản và giáo dục trong khu vực này.
- Thực hiện và phát triển sự hợp tác quốc tế và hợp tác phát triển với các nước Đông Nam Á.
- Hỗ trợ hội nhập của người Việt Nam và những người di dân khác từ Đông Nam Á đang sinh sống tại Cộng hòa Séc.
- Điều hành một trung tâm xã hội, hữu nghị, tiếp xúc và thông tin kể cả các trang web.

### Các hoạt động

1. Chúng tôi vận hành trang web [www.klubhanoi.cz](http://www.klubhanoi.cz)
2. Chúng tôi cung cấp **dịch vụ thông tin và tư vấn** cho các phóng viên, sinh viên và công chúng, cho các chuyên viên, các tổ chức và các tổ chức quốc tế.
3. Chúng tôi **phát hành ấn bản**.
4. Chúng tôi có các hoạt động **giáo dục** về Đông Nam Á, về những người di dân tại Cộng hòa Séc, giáo dục đa văn hóa, dịch thuật, hỗ trợ đa văn hóa. Chúng tôi tiến hành các khóa học tiếng Séc dành cho người nước ngoài, các buổi thuyết giảng dịch thuật chuyên ngành, các tiết thực hành thủ công cho học sinh, các buổi thuyết giảng cho nhân viên sự phạm, nhân viên thư viện, nhân viên y tế, công chức nhà nước v.v...
5. Chúng tôi **thông dịch và dịch thuật**. Chúng tôi tiến hành dịch thuật cho cộng đồng.
6. Chúng tôi quản lý một **thư viện** sách liên quan đến vùng Đông Nam Á.
7. Chúng tôi phát hành **Bản tin thường kỳ** của Klub Hanoi bằng tiếng Séc, tiếng Việt và các thứ tiếng khác.



8. Chúng tôi tổ chức các **hoạt động văn hóa, thể thao và xã hội**, các cuộc gặp gỡ, triển lãm, dạ hội, thuyết giảng, trình diễn thời trang.

Chúng tôi đã tổ chức:

- Giải bóng đá liên lạc địa tại Praha – Strahov
- Triển lãm ảnh với một loạt buổi thuyết giảng Núi và người miền Bắc Việt Nam tại Viện bảo tàng Náprstek ở Praha và Viện bảo tàng tỉnh tại Cheb.
- Diễn đàn nghệ thuật Séc-Việt mang tên Đăng sau chợ trong phạm vi liên hoan 4+4 ngày trong chuyên động tại Praha – Letná.
- Các tiết thực hành thủ công Tôi là ai trong sự hợp tác với Phòng tranh dân tộc tại Praha dành cho các sinh viên và học sinh Việt Nam.
- Dạ hội văn hóa 9viet (triển lãm ảnh, trình diễn thời trang, biểu diễn múa v.v...)

9. Chúng tôi thực hiện các **đề án hội nhập**

- Văn thông tin
- Các khóa tiếng Séc và hội nhập
- Tập huấn “trợ lý đa văn hóa Séc-Việt”
- Tập huấn cho các tổ chức hội nhập
- Văn phòng tư vấn pháp lý và tài chính
- Tư vấn hòa giải và đàm phán đa văn hóa
- Dạy nghề và tái dạy nghề
- Tạo việc làm

10. Chúng tôi thực hiện các **đề án phát triển**. Chúng tôi chuẩn bị các đề án trong lĩnh vực y tế, phục hồi chức năng xã hội và giáo dục trên toàn lãnh thổ Việt Nam và vùng Đông Nam Á. Chúng tôi đang chờ được kết nạp vào FORS – Diễn đàn hợp tác phát triển.

